

BEDIENUNGSANLEITUNG

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL



**BITTE LESEN SIE DAS VOLLSTÄNDIGE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH,
BEVOR SIE IHR GERÄT VERWENDEN.**

© Copyright 2025. LPG® und CELLU M6 INFINITY® sind eingetragene Marken von LPG®.
Jegliche Reproduktion, auch auszugsweise, ist streng verboten.

GU2401-DE Ausgabe B 07/2025



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres CELLU M6 INFINITY® MEDICAL. Dieses Modell ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung in der Entwicklung und Herstellung von Systemen zur Behandlung von Hautgewebe. Sie werden die technische Perfektion und Zuverlässigkeit schätzen, denen LPG Systems seine führende Position auf diesem Gebiet zu verdanken hat. Im Bemühen, Kundenwünsche dauerhaft zu erfüllen, hat LPG Systems Ihr Gerät mit einer Software ausgestattet, die es mit dem speziellen LPG-Server vernetzt. Durch die anhand dieser Software erhobenen Informationen kann LPG Systems insbesondere den Kundendienst und die Wartung Ihres Geräts verbessern.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionsweise des Geräts, gibt Anweisungen für die regelmäßig durchzuführende Wartung und enthält Sicherheitshinweise. Ihr Gerät ist speziell für die Behandlung von Bindegewebe bestimmt. Es ist ausschließlich durch eine Fachkraft zu bedienen, welche zuvor an der LPG Systems-Herstellerschulung (bzw. außerhalb Frankreichs an der Schulung eines zugelassenen Händlers) teilgenommen hat. Beim geringsten Zweifel hinsichtlich der Funktionsweise oder der Wartung Ihres Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von LPG Systems oder an Ihren Händler: **+33 (0)4 75 78 69 00**.

ACHTUNG

Um besser auf die Anforderungen und Erwartungen der Kunden eingehen zu können, forscht LPG Systems kontinuierlich an Möglichkeiten zur Verbesserung des Designs und der Qualität seiner Produkte. Das erklärt die geringfügigen Unterschiede zwischen Ihrem System und dem in diesem Leitfaden beschriebenen System.

VERPACKUNGSINHALT

- > EIN CELLU M6 INFINITY® MEDICAL-GERÄT
- > EIN INFINITY 80 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ
- > EIN TA-50 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ
- > EIN TR-30 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ
- > EIN SATZ MIKRODÜSEN UND MIKROAUFSÄTZE
- > EIN ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ
- > ZWEI ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSKAMMERN (LIFT 20 UND LIFT 10)
- > EIN NETZKABEL
- > EIN MARKETING-SET

LISTE DER BEHANDLUNGS-AUFSÄTZE IM LIEFERUMFANG IHRES GERÄTS:

Je nach Ihrer Version (siehe Seriennummer auf dem Typenschild) sind einige Protokolle nicht aktiviert und ihr Zubehör wird nicht mitgeliefert. Daher gelten die Kapitel mit ihrer Beschreibung nicht für diese Version (siehe nachstehende Tabelle).

Beim geringsten Zweifel hinsichtlich der Funktionsweise des Geräts oder wenn Sie auf die Komplettversion aufstocken möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von LPG Systems oder an Ihren Händler.

| | CELLU M6 INFINITY® MEDIZINISCHE | CELLU M6 INFINITY® MEDICAL PREMIUM |
|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| INFINITY 80 IW™ | ● | ● |
| TR-30 IW™ | ● | ● |
| Ergolift IW™ | | ● |
| TA-50 IW™ | | ● |
| Mikroaufsätze und Mikrodüsen | | ● |

ACHTUNG

Die Bedienungsanleitung für die Benutzeroberfläche sowie die Anleitungen zum Auspacken und zur schnellen Installation sind in elektronischem Format verfügbar unter: <https://www.lpg-group.com/fr/user-guides>.

INHALTSVERZEICHNIS

| | | |
|-----------|--|----|
| 1 | BESCHREIBUNG DES GERÄTS | 4 |
| 2 | BESCHREIBUNG DER STEUERELEMENTE | 7 |
| 3 | WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE | 10 |
| 4 | WARTUNG | 15 |
| 5 | BETRIEBSSTÖRUNGEN | 22 |
| 6 | TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN | 22 |
| 7 | BEHANDLUNGSAUFSÄTZE | 24 |
| 8 | ENDERMOWEAR® | 37 |
| 9 | GARANTIE | 38 |
| 10 | ANHANG: ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT | 41 |

ACHTUNG

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Jegliche Reproduktion – auch auszugsweise – ist streng verboten. Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind unverbindlich.

VERWENDUNGSZWECK

Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL ist ein therapeutisches Massagegerät für Körper und Gesicht, das ausschließlich für den professionellen Einsatz vorgesehen ist. Die medizinische Anwendung fällt unter die europäische Verordnung (EU) 2017/745. Darüber hinaus kann das Gerät für ästhetische und sportliche Anwendungen eingesetzt werden.

BEABSICHTIGTE VERWENDUNG

Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL dient der Behandlung des Hautgewebes mit folgenden Zielen:

- Medizinische Indikationen: Temporäre Verbesserung des sekundären Lymphödems (d. h. des sekundären Lymphödems des Arms (SLA) nach der Mastektomie);
- Nicht-medizinische Indikationen: Temporäre Reduzierung von Cellulite und Umfang in den behandelten Körperzonen und Verbesserung der Hautqualität (z. B. bei Narben, Fibrosen, Alterserscheinungen).
- Nur die medizinischen Indikationen sind durch die EU-Verordnung 2017/745 abgedeckt.

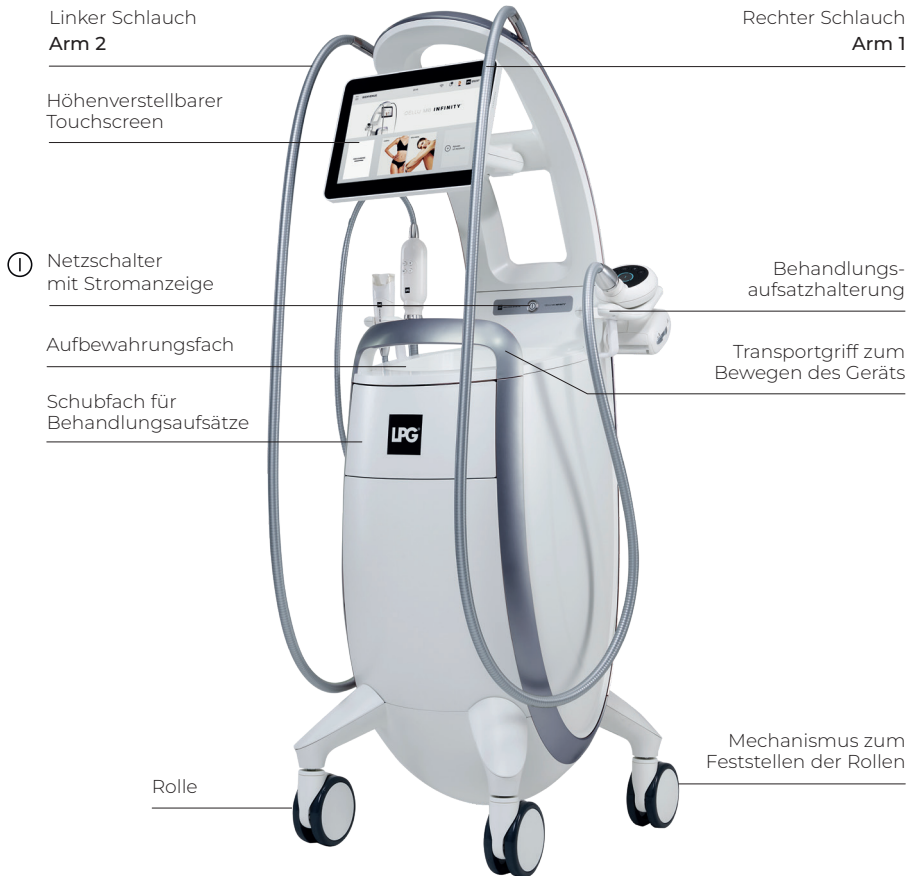
VORGESEHENE ANWENDER UND PATIENTENGRUPPEN

Dieses Gerät ist für den Einsatz durch Spezialisten und Physiotherapeuten in Krankenhäusern und Rehabilitationskliniken vorgesehen. Es sollte nur bei erwachsenen Patienten eingesetzt werden (jedes Gewichts und Geschlechts). Es handelt sich um ein eigenständiges Gerät, das nicht mit anderen Apparaten kombiniert werden kann. Es muss von Fachkräften verwendet werden, die eine spezielle LPG Systems Systems-Schulung absolviert haben. Dieses Gerät ist nicht für den Heimgebrauch vorgesehen. Das Gerät sollte nur an Erwachsenen verwendet werden.

FUNKTIONSPRINZIP

Das Funktionsprinzip des CELLU M6 INFINITY® MEDICAL besteht in seiner Ansaugleistung, gekoppelt mit Rollen-/Klappenbewegungen der Behandlungsaufsätze. Diese Aufsätze werden auf die gesunde, unverletzte Haut des Patienten aufgesetzt und von der von LPG Systems geschulten Fachkraft über den gesamten Behandlungsbereich geführt.

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL



ACHTUNG

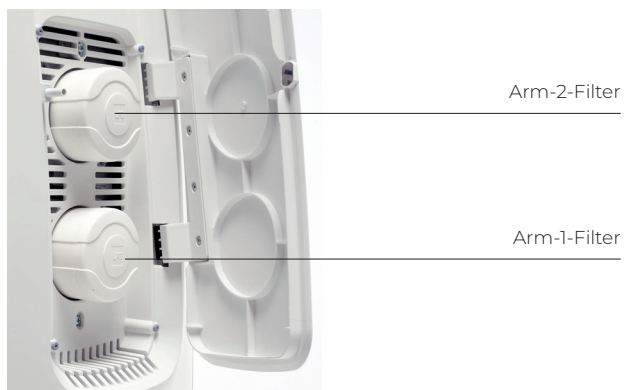
Das Gerät funktioniert nur, wenn es mit dem Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen ist, der Netzschalter eingeschaltet und die Spannungsanzeige aktiv ist. Bitte warten Sie nach dem Einschalten des Geräts einige Sekunden, bis der Bildschirm Informationen anzeigt.



> Vor dem Gebrauch das Netzkabel vollständig abwickeln.

FILTERZUGANG

Der Zugang zu den Filtern erfolgt an der Geräterückseite.



2

BESCHREIBUNG DER STEUERELEMENTE

DISPLAY

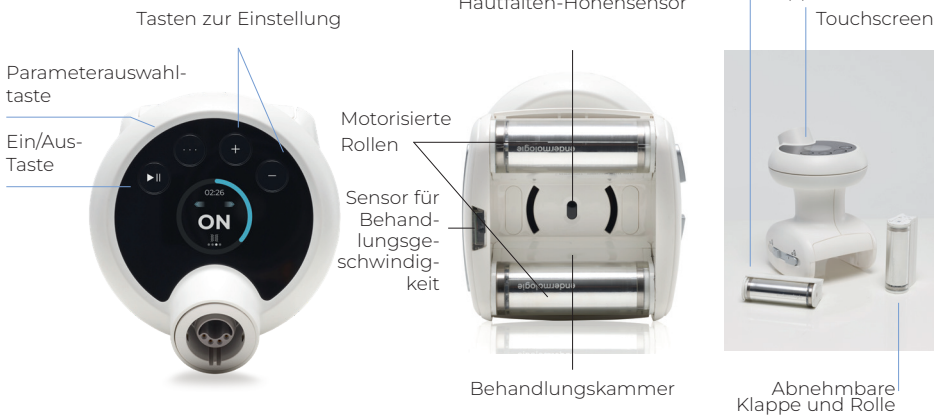


Touchscreen



USB-Anschluss-Zugang

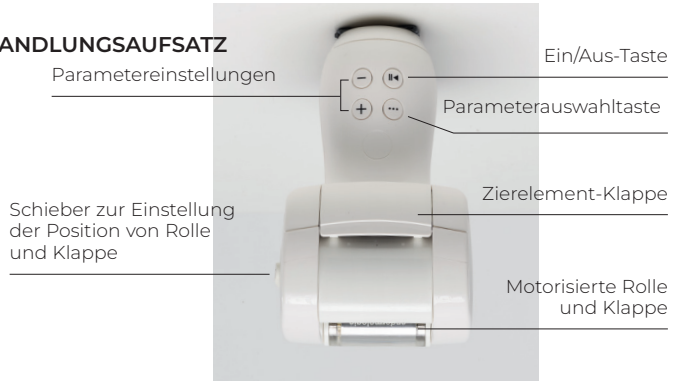
INFINITY 80 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ



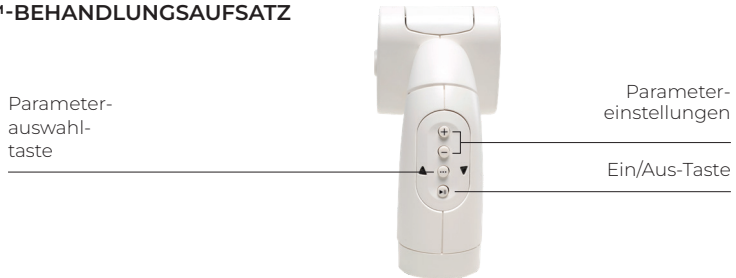
ACHTUNG

Für detaillierte Anweisungen zur Nutzung der Touch-Oberfläche beachten Sie bitte das Bedienhandbuch zur Touch-Oberfläche, das in elektronischem Format unter <https://www.lpg-group.com/fr/user-guide> verfügbar ist. Die Sensoren werden bei der therapeutischen Anwendung nicht verwendet.

TA-50 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ



TR-30 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ



ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ-ADAPTER



BESCHREIBUNG DER ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSKAMMERN



> LIFT 10:

Für enge Bereiche, Augen- und Lippenkonturen, Hände und Finger.



> LIFT 20:

Für große Bereiche mit feinem Gewebe und empfindliche Zonen.



Nur die Behandlungskammern LIFT 20 und LIFT 10 können an den Ergolift IW™-Behandlungsaufsatz angeschlossen werden. Der Anschluss bzw. das Trennen der Verbindung erfolgen einfach durch Einstecken/Abziehen.

ROLLEN

Die Rollen Ihres CELLU M6 INFINITY® MEDICAL können verriegelt werden.

Führen Sie die unten gezeigten Schritte aus, um die Rollen zu verriegeln oder entriegeln:



Entriegelt



Verriegelt

ACHTUNG

Bei längerer Stillstandzeit des Geräts kann es vorkommen, dass sich an den Stellen, an denen die Räder auf dem Boden stehen, Abdrücke bilden. Dies ist das Ergebnis einer chemischen Reaktion zwischen den Komponenten einiger Bodenbeläge und denen der Rollen des CELLU M6 INFINITY® MEDICAL.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheitshinweise für die Verwendung elektrischer Geräte müssen stets beachtet werden. Bitte lesen Sie sich vor der Verwendung des Geräts alle Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen durch.

GEFAHR – ZUR MINIMIERUNG DES STROMSCHLAGRISIKOS:

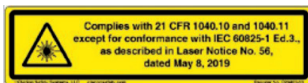
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten stets vom Stromnetz.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Das Gerät muss mit dem mitgelieferten Netzkabel an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keinen Adapter oder Verlängerungskabel ohne Schutzleiter.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an ein System angeschlossen ist, das über einen Fehlerschutz gegen Gleich- und Wechselströme verfügt und dazu bestimmt ist, Personen vor den Gefahren eines elektrischen Schlags sowie das Gerät vor Überspannungen und Kurzschlüssen zu schützen. Das Schutzsystem muss über eine Differenzstromempfindlichkeit von 30 mA verfügen.
- Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn das Gerät ohne Erdung betrieben wird.

ACHTUNG

UM DAS RISIKO VON VERBRENNUNGEN, BRAND, STROMSCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN ZU MINIMIEREN, IST FOLGENDES ZU BEACHTEN:

- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder bevor Teile montiert/demontiert werden.
- Das Gerät nur unter sorgfältiger Aufsicht verwenden, wenn es von, an oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit Einschränkungen benutzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die von LPG Systems empfohlenen Zwecke. Keine Teile verwenden, die nicht von LPG Systems empfohlen sind.
- Das Gerät keinesfalls verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt wurde oder wenn es übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel.
- Das Gerät ausschließlich mit dem Transportgriff bewegen.

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und halten Sie es von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Lüftungsöffnungen verstopft sind. Darauf achten, dass die Öffnungen frei von Staub und ähnlichen Verunreinigungen bleiben.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen fallen lassen und nichts hineinstecken; weder feste noch flüssige Körper aufsaugen, da dies das Gerät beschädigen würde.
- Das Gerät nicht im Freien, auf unebenem oder feuchtem Untergrund sowie in staubiger Umgebung betreiben.
- Nicht in der Nähe von Aerosolen, Sprays oder Sauerstoff verwenden.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, stellen Sie zunächst alle Bedienelemente auf Aus und ziehen Sie dann den Netzstecker. Die Trennung des Geräts erfolgt durch Abziehen des Netzsteckers.
- Sie dürfen Ihr Gerät nicht ohne vorherige Genehmigung von LPG Systems verändern.
- Es dürfen keine Komponenten oder Ersatzteile verwendet werden, die nicht von LPG Systems zugelassen sind.
- Senden Sie das Gerät zur Untersuchung und Reparatur an das LPG Systems Service Center zurück.
- Jeder ernsthafte Zwischenfall mit Ihrem Gerät muss Ihrem örtlichen LPG-Händler und möglicherweise zuständigen Stellen gemeldet werden.
- Der INFINITY 80 IW™-Behandlungsaufsatz ist mit einem Laser der Klasse 1 im Hautfalten-Höhensensor ausgestattet. Dieser darf weder direkt noch mit Hilfe optischer Instrumente betrachtet werden.



(UNERWÜNSCHTE) NEBENWIRKUNGEN:

- Die Behandlung mit dem CELLU M6 INFINITY® MEDICAL kann zu Hämatomen führen.
- Geringfügige und seltene Nebenwirkungen können bei der Verwendung des Geräts auftreten: Schmerzen (Muskelschmerzen), leichte Ekchymosen, Unwohlsein, lokale Hautreaktionen (einschließlich Phlyktänen) und erhöhter Harndrang.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!

Das Gerät darf nur auf unversehrter Haut angewendet werden. Vor Gebrauch des Geräts müssen alle nachstehenden Sicherheitshinweise und Kontraindikationen gelesen und bei der Verwendung berücksichtigt werden:

- Berühren Sie niemals gleichzeitig den Kunden und ungeschützte Kabel oder Anschlüsse des Geräts.
- Verwenden Sie den Adapter nicht als Behandlungsaufsatz.
- Verwenden Sie nur die mit Ihrem Gerät gelieferten oder von LPG Systems empfohlenen Behandlungsaufsätze.
- Der Anwender ist allein verantwortlich für die Betreuung und Beratung seiner Kunden. Die Durchführung und Bereitstellung der Behandlungen durch den Anwender oder innerhalb seiner Einrichtung liegt ausschließlich in dessen Verantwortung und obliegt seiner freien Entscheidung. Folglich kann LPG Systems nicht für unsachgemäße Verwendung, unangemessene Behandlungsprotokolle und/oder Anwendungen, nicht beachtete Kontraindikationen oder unzureichende Behandlungen durch den Anwender verantwortlich gemacht werden.
- Eine unsachgemäße Nutzung des Geräts kann Schmerzen oder Gewebeschäden verursachen.
- Der Anwender sollte den Empfindungen der behandelten Person besondere Aufmerksamkeit schenken.
- Der Betreiber muss sicherstellen, dass die Einstellungen (Intensität, Sequenzen, Differenzial usw.) immer an das zu behandelnde Gewebe angepasst sind.
- Lehnen Sie sich nicht an das Gerät. Stützen oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Beim Überqueren einer Schwelle oder Stufe wird empfohlen, das Gerät vorsichtig am Griff zu bewegen, um jedes Umkippen zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Bildschirm.
- Verwenden Sie den USB-Anschluss nicht während der Behandlung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht außerhalb der vorgegebenen Umgebungsbedingungen (siehe technische Spezifikationen).
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Die Trennung des Geräts erfolgt durch Abziehen des Netzsteckers.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Tragen Sie keine pflanzlichen Öle auf die Behandlungsaufsätze auf.
- Stellen Sie keine Gegenstände unter das Gerät.
- Blockieren Sie nicht die Luftauslässe.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht in Verbindung mit entzündlichen Substanzen oder brennbaren Narkosemitteln.

ACHTUNG

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italien I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Schweiz 23G-H05VVF3G1,50-C19; Großbritannien BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Kanada, Mexiko N5/15HG-SJT3X14AWG-C19 (Anschluss an einen krankenhaustauglichen Behälter im Krankenhausumfeld)

KONTRAINDIKATIONEN

- Behandeln Sie keine offenen Wunden, Augen, Hohlraumbereiche, Schleimhäute, Genitalien, Brustwarzen.
- Den CELLU M6 INFINITY® MEDICAL nicht bei Schwangeren einsetzen. Falls eine Schwangerschaft vorliegt: keine Behandlung der Lenden-Bauch-Region, vorher Rücksprache mit behandelndem Arzt.
- Behandeln Sie keinen Patienten mit einer Infektionskrankheit, einem evolutiven Tumor, einer Phlebitis, einer Wunde oder einer infizierten Stelle.
- Behandeln Sie keinen Patienten mit Krebs, einem Tumor oder anderen kanzerösen Läsionen. Bei einer Tumorerkrankung mit anschließender Remission ist der Rat der behandelnden Ärztin oder des behandelnden Arztes einzuholen.
- Behandeln Sie keine entzündlichen Bereiche oder Narben nach kürzlich erfolgten Operationen ohne ärztliche Zustimmung und ohne Schulung in der LPG®-Technik im entsprechenden Fachgebiet.
- Behandeln Sie keine Patientinnen oder Patienten mit Kreislauferkrankungen, ohne zuvor ärztlichen Rat einzuholen und ohne eine entsprechende Schulung in der LPG®-Technik im betroffenen Bereich.
- Behandeln Sie keine Patientinnen oder Patienten mit unerklärlichen und anhaltenden Schmerzen ohne ärztliche Zustimmung und ohne Schulung in der LPG®-Technik im relevanten Bereich.
- Behandeln Sie keine Patientinnen oder Patienten nach invasiven medizinischen Eingriffen ohne die Zustimmung der behandelnden Ärztin bzw. des behandelnden Arztes oder Chirurgen und ohne Schulung in der LPG®-Technik für den betroffenen Bereich.
- Um das Risiko von Blutergüssen zu vermeiden, ist entsprechend der Sensibilität der Patientin bzw. des Patienten besondere Vorsicht geboten.
- Vermeiden Sie die Anwendung bei Patientinnen und Patienten, die Antikoagulanzen einnehmen.
- Brechen Sie die Behandlung sofort ab, wenn die Patientin oder der Patient Schmerzen verspürt, und verweisen Sie auf eine Ärztin oder einen Arzt.
- Dieses Gerät darf nicht bei Dermatosen, Hautausschlägen, Herpes, entzündeter oder infektiöser Akne oder Vitiligo verwendet werden. Konsultieren Sie im Zweifel stets eine Ärztin oder einen Arzt.
- Aufgrund möglicher Störbeeinflussungen muss die Fachperson sicherstellen, dass die Patientin oder der Patient kein persönliches Medizinprodukt (z. B. Herzschrittmacher) trägt. Wenn dies der Fall ist, müssen Angaben zum betreffenden Gerät eingeholt werden, um sicherzustellen, dass möglichere Interferenzen den einwandfreien Betrieb des Geräts nicht beeinträchtigen.
- Da diese Liste nicht vollständig ist, ist im Zweifelsfall stets ärztlicher Rat einzuholen.

ACHTUNG

Dieses Gerät enthält Programme, die den Anwender dabei unterstützen sollen, für jeden behandelten Fall die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen. Sie stellen jedoch keine Garantie für den Erfolg der Behandlung dar, da die Resultate je nach Morphologie, Physiologie und Ernährungsverhalten der einzelnen Patientinnen und Patienten variieren.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

- Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der EMV und muss gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen installiert und gewartet werden.
- Handgehaltene Funkgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an irgendeinem Teil des CELLU M6 INFINITY® MEDICAL, einschließlich der vom Hersteller spezifizierten Kabel, verwendet werden. Andernfalls kann die Leistung dieser Geräte beeinträchtigt werden.
- Die Verwendung anderer Behandlungsaufsätze als der von LPG Systems kann zu erhöhten Emissionen oder eine Verringerung der Störfestigkeit Ihres Geräts führen.
- Die Verwendung von Zubehör, Schallwandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller spezifiziert oder mit Ihrem CELLU M6 INFINITY® MEDICAL geliefert wurden, kann zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission oder zu einer verminderten Störfestigkeit führen und eine fehlerhafte Funktion des Geräts verursachen.
- Sie sollten Ihren CELLU M6 INFINITY® MEDICAL nicht in unmittelbarer Nähe zu oder gestapelt mit anderen Geräten verwenden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Falls eine solche Nutzung erforderlich ist, müssen dieses und die anderen Geräte beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.
- Ihr CELLU M6 INFINITY® MEDICAL ist nicht für kritische Leistungsfunktionen vorgesehen.
- In der Nähe von Geräten mit folgendem Symbol kann es zu Störungen kommen:



Dieses Symbol zeigt an, dass ein Anschluss nicht auf Beständigkeit gegen elektrostatische Entladungen getestet wurde.

Weitere Informationen über die elektromagnetische Verträglichkeit finden Sie im Anhang „Elektromagnetische Verträglichkeit“.

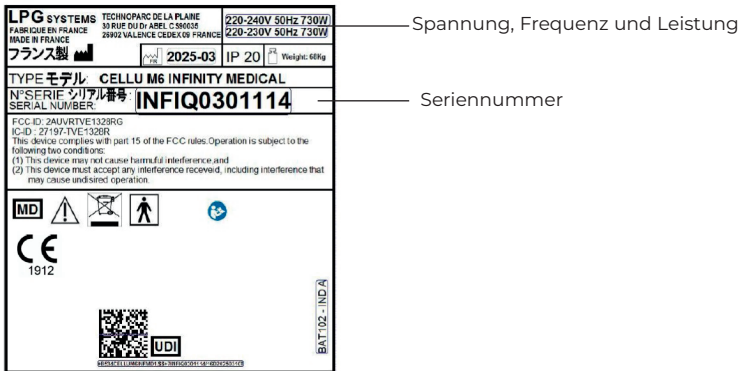
ACHTUNG

Dieses Gerät enthält Programme, die den Anwender dabei unterstützen sollen, für jeden behandelten Fall die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen. Sie stellen jedoch keine Garantie für den Erfolg der Behandlung dar, da die Resultate je nach Morphologie, Physiologie und Ernährungsverhalten der einzelnen Patientinnen und Patienten variieren.

TYPENSCHILD

Ihr Gerät ist über eine Seriennummer auf dem Typenschild identifizierbar.

Diesegibt auch die Versorgungsspannung des Geräts an. Wenn Sie den LPG Systems Kundendienst wegen eines technischen Problems kontaktieren, geben Sie bitte die Seriennummer Ihres CELLU M6 INFINITY® MEDICAL an. Die Seriennummer informiert über das Herstellungsjahr und den Herstellungsmonat Ihres Geräts. Der Buchstabe gibt das Jahr der Herstellung an: AO = 2024, AP = 2025... Die zwei Ziffern geben den Produktionsmonat an: 01=Januar; 02=Februar; 03=März...



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nach dem 13. August 2006 in Verkehr gebracht wurde. Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden und muss einer entsprechenden getrennten Sammlung zugeführt werden. Wenn Ihr Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss es zu einem geeigneten Recyclingcenter gebracht oder an Ihren Händler zurückgegeben werden. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz und zur Schonung natürlicher Ressourcen.



Dieses Symbol bedeutet, dass einige spezifische Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit diesem Gerät nicht auf dem Etikett stehen.


















Dieses Symbol bedeutet, dass vor dem Gebrauch des Geräts unbedingt die mitgelieferte Dokumentation gelesen werden muss.



Dieses Symbol gibt den Namen und die Adresse des Herstellers an.



Dieses Symbol gibt das Jahr der Herstellung an.

-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät über Anwendungsteile vom Typ BF verfügt, die für den direkten Kontakt mit dem Patienten vorgesehen sind. Diese Teile sind von allen anderen Teilen des Geräts elektrisch isoliert. Bei diesen Teilen handelt es sich um die Behandlungsaufsätze.
-  Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät zerbrechlich ist und mit Vorsicht zu behandeln ist.
-  Dieses Symbol bedeutet nicht umgekehrt.
-  Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät vertikal gehalten werden muss.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät vor Witterungseinflüssen geschützt aufzubewahren ist.
-  Dieses Symbol weist auf Temperaturgrenzen hin.
-  Dieses Symbol zeigt die Grenzwerte für die relative Luftfeuchtigkeit an.
-  Dieses Symbol zeigt den Grenzwert für den atmosphärischen Druck an.
-  Dieses Symbol bedeutet „Nicht schieben“: Bewegen Sie Ihr Gerät nicht über den Bildschirm, Schläuche oder andere Teile, sondern ausschließlich am Transportgriff.
-  Dieses Symbol bedeutet „Gefahr: Hochspannung“.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass es sich um ein Medizinprodukt handelt.
-  Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät in Frankreich hergestellt wurde.
-  Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Flashcode Informationen über eine eindeutige Kennung enthält.
-  Dieses Symbol zeigt das Gewicht des Geräts an.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät ein Medizinprodukt gemäß Anhang IX der europäischen Verordnung 2017/745 ist.

REINIGUNG DES GERÄTS

Es empfiehlt sich, Ihr Gerät so oft wie möglich zu reinigen, nicht nur aus hygienischen und ästhetischen Gründen, sondern auch, weil die Reinigung des Geräts dazu beiträgt, es in einem guten Zustand zu halten und seine Lebensdauer zu verlängern. Es ist erforderlich, das Gerät nach jeder Anwendung mit einem feuchten, nicht scheuernden Schwamm zu reinigen.

Reinigen Sie die folgenden Bereiche mit einem Staubsauger mit einer feinen Düse:

- Innenfach zur Aufbewahrung der Behandlungsaufsätze
- Inneres Aufbewahrungsfach

Reinigen Sie die folgenden Bereiche mit einem feuchten Schwamm:

- Alle äußeren Abdeckungen
- Die Schläuche.

ACHTUNG

Das Typenschild Ihres Geräts kann variieren. Maßgeblich ist das Schild, das direkt an Ihrem Gerät angebracht ist. Die Spannung und Frequenz hängen von der Referenz Ihres Geräts ab; siehe dazu Kapitel 6. Ihr Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern erfordert die Entsorgung über eine geeignete Sammelstelle. Wenn Ihr Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss es zu einem geeigneten Recyclingcenter gebracht oder an Ihren Händler zurückgegeben werden. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz und tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei.

Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem Tuch, das leicht mit einem haushaltsüblichen, alkoholfreien Reinigungsmittel befeuchtet ist:

- Innenfach der Behandlungsaufsatz-Aufbewahrung
- Aufbewahrungsfach
- Innenseite der Zugangsklappe zum Filter

Reinigen Sie den folgenden Bereich mit weichen oder antistatischen Tüchern:

- Touchpanel

Die Behandlungsaufsätze müssen vor der ersten Anwendung gereinigt werden; siehe hierzu das Kapitel „Behandlungsaufsätze“.

AUSTAUSCH DER FILTERKARTUSCHEN

Ihr Gerät enthält 2 Filterkartuschen. Diese Komponenten garantieren die Effizienz Ihres Geräts und verlängern seine Lebensdauer.

Sie müssen die Filterkartuschen austauschen, sobald auf der Startseite Ihres Geräts eine Benachrichtigung erscheint (Abb. 1).

Klicken Sie auf die Benachrichtigung „Jetzt wechseln“, um den Wartungsbildschirm aufzurufen, oder wählen Sie im Einstellungsmenü den Punkt „Wartung“ (Abb. 2).

Der Wartungsbildschirm zeigt an, welcher Filter ausgetauscht werden muss (Abb. 3).

Sobald die Filterkartusche ersetzt ist, müssen Sie den Filterzähler zurücksetzen, indem Sie die Schaltfläche „Ich habe den Filter gewechselt“ betätigen (Abb. 4).

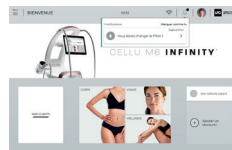


Abb. 1

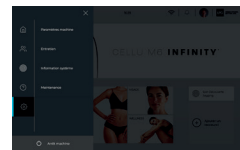


Abb. 2

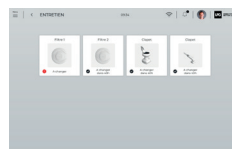


Abb. 3



Abb. 4

ACHTUNG

Verwenden Sie keine aggressiven Produkte wie Aceton, Trichloräthylen oder 90%igen Alkohol.

Zum Austausch der Filterkartuschen gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Filterklappe, indem Sie an der mittig angebrachten Markierung Impulsdruck ausüben (Abb. 1).
2. Schrauben Sie die Filterkartuschen ab und ersetzen Sie sie durch neue (Abb. 2 und 3).
3. Nach dem Austausch der Filterkartusche muss der Zähler durch Drücken der entsprechenden Schaltfläche zurückgesetzt werden.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

Denken Sie daran, neue Filterkartuschen vom LPG Systems-Kundendienst zu erwerben, damit Sie immer einen Ersatz zur Hand haben.

ANLEITUNG ZUM ANSCHLIESSEN/ABTRENNEN DER MOTORISIERTEN BEHANDLUNGS-AUFSÄTZE



Verriegelt



Entriegelt

Anschließen der Aufsätze an den Schlauch:

Schlauch verriegeln (Abb. 1).

Schlauch so positionieren, dass der Schlauchschlüssel in seine Aufnahme passt (Abb. 2).

Schlauch eindrücken, bis er „klickt“.



Abb. 1

Schlauchschlüssel

Aufnahme



Abb. 2

Abtrennen der Aufsätze:

Verriegelung lösen, indem Sie den Sicherungsring drehen (Abb. 3).

Sicherungsring anheben (Abb. 4).

Den Schlauch vorsichtig entfernen, indem Sie am weißen Ring ziehen (Abb. 5).



Abb. 3



Abb. 4

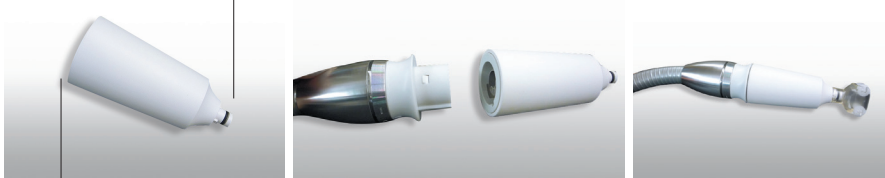


Abb. 5

ANSCHLIESSEN/TRENNEN DES ADAPTERS

Befolgen Sie zum Anschließen oder Trennen des Schlauchadapters die im Kapitel „Anschließen/Abtrennen der motorisierten Behandlungsaufsätze“ beschriebenen Verfahren.

Anschluss der Behandlungsaufsätze



Schlauchanschluss

Adapteranschluss

Anschließen von
Mikroaufsätzen und
Mikrodüsen

An diesen Halter können nur Mikroaufsätze und Mikrodüsen angeschlossen werden. Der Anschluss erfolgt durch einfaches Einstecken/Abziehen.

ANLEITUNG ZUM MONTIEREN UND DEMONTIEREN DER USB-SCHUTZABDECKUNG

Die USB-Schutzabdeckung kann für Wartungsarbeiten am Gerät demontiert werden. Zerlegen und montieren Sie die Abdeckung mit dem entsprechenden Werkzeug. Der Anschluss darf nicht ohne Schutzabdeckung verbleiben.



AUSTAUSCHEN DES NETZKABELS

Wenn das Netzkabel Ihres Geräts beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Vertriebspartner, um ein Ersatzkabel zu erhalten.

LPG Systems-Kundendienst: +33(0)4 75 78 69 00

WARTUNGSPROTOKOLLBLATT

Austausch der Filterkartuschen: gemäß Warnmeldung.

Austausch der Dichtungsventile: Wenn die Ventile keine ordnungsgemäße Behandlung der Haut mehr ermöglichen, müssen sie ersetzt werden. Sie müssen alle 100 Betriebsstunden ersetzt werden.

| DATUM | STUNDENNR. | MASSNAHME |
|-------|------------|-----------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

EIN KLEINES PROBLEM – WAS TUN?

Im Falle einer abnormalen Funktionsweise Ihres Geräts sollten Sie vor Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst von LPG Systems die folgenden Überprüfungen durchführen:

Ist das Gerät korrekt an die Steckdose angeschlossen?

Liegt an der Steckdose Strom an?

Ist der Netzschalter eingeschaltet?

Sind die Filterkartuschen sauber und richtig eingesetzt?

Sind die Schläuche korrekt angeschlossen?

Ist der Behandlungsaufsatz richtig angeschlossen ?

Wenn nach diesen Prüfungen die Störung weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von LPG Systems oder an den nächstgelegenen autorisierten Vertriebspartner und geben Sie Modell und Seriennummer Ihres Geräts an.

LPG Systems-Kundendienst:

+33 (0)4 75 78 69 00

- > Abmessungen LxBxH: 65 x 77 x 150 cm
- > Nettogewicht: 68 kg
- > Reguliertes Maximalvakuum: 69 kPa (690 mbar)
- > Kühlung: durch eine in die Pumpe integrierte mechanische Belüftung
- > Schutzart (Ingress Protection): IP 20
- > Elektrische Schutzklasse: I
- > WLAN: 5 GHz b/g/n
- > Elektrische Kenndaten:

| GERÄTEBEZEICHNUNG: | ELEKTRISCHE DATEN: |
|--------------------------------|--|
| CELLU M6 INFINITY® MEDICAL | 220-240 V 50 Hz 730 W 220-230 V 60 Hz 730 W |
| CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_US | 100-127 V 50/60 Hz 730 W |
| CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_OTW | 100-127 V 50/60 Hz 730 W |
| CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_KR | 220 V 50/60 Hz 730 W |

Strahlungskraft:

- Kanal b: 12,46 dBm
- G-Kanal: 9,33 dBm
- Kanal n: 9,48 dBm
- BT: 3,25 dBm

Software-Version

- > Verfügbar in den Parametern des Geräts.
- > Maximale Temperatur auf der Oberfläche des Aufsatzes INFINITY 80 IW™: 38 °C
- > Maximale Temperatur auf der Oberfläche des Aufsatzes TA-50 IW™: 40 °C
- > Maximale Temperatur auf der Oberfläche des Aufsatzes TA-30 IW™: 48 °C

Umgebungsbedingungen für den Einsatz:

- > Umgebungstemperatur: +10 bis +30 °C im normalen Betrieb
- > Relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung: 30–75 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
- > Atmosphärischer Druck: 800 bis 1.050 hPa (bei Betrieb in einem normal belüfteten Raum)
- > Maximale Höhenlage: 2500 m
- > **Umwelteigenschaften bei Transport und Lagerung:**
- > Temperatur: -10 °C bis +70 °C
- > Relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung: 10–90 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
- > Luftdruck: 800 bis 1050 hPa

Ihr Gerät ist mit patentierten Behandlungsaufsätzen (Anwendungselemente vom Typ BF) ausgestattet. Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL trägt das Kennzeichen CE1912 als medizinisches Gerät gemäß Anhang IX der Europäischen Richtlinie 2017/745 (geltende Normen IEC 60601-1 Ed3.1 und Ergänzungsnomen). Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL verfügt über medizinische und nicht-medizinische Anwendungsbereiche, jedoch ist nur die medizinische Indikation durch die EU-Verordnung 2017/745 abgedeckt.

7

BEHANDLUNGSAUFSÄTZE

7

BEHANDLUNGSAUFSÄTZE



INDEX

BESCHREIBUNG DES INFINITY 80 IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES

BESCHREIBUNG DES TA-50 IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES

BESCHREIBUNG DES TR-30 IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES

BESCHREIBUNG DES ADAPTERS

BESCHREIBUNG DES ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES

WARTUNG

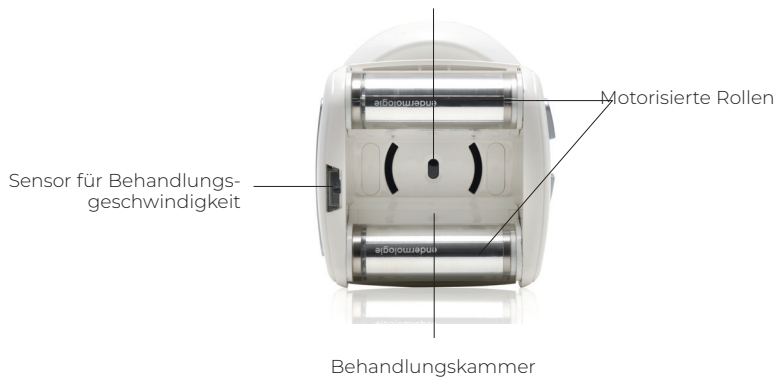
BESCHREIBUNG DES INFINITY 80 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZES

Der INFINITY 80 IW™-Behandlungsaufsatz ist für die Endermologie®-Körperbehandlung konzipiert.

Taste zur Parameterauswahl



Hautfalten-Höhensensor



ACHTUNG

Die Sensoren werden bei der therapeutischen Anwendung nicht verwendet.

EINSTELLUNG DER POSITION VON MOTORISIERTEN KLAPPEN/ROLLEN

Der INFINITY 80 IW™-Behandlungsaufsatz verfügt über einen 2-Positionen-Stop, der es ermöglicht, den Abstand zwischen der motorisierten Klappe/Rolle und der motorisierten Rolle je nach zu behandelnder Fläche anzupassen.



Minimale Abstandseinstellung

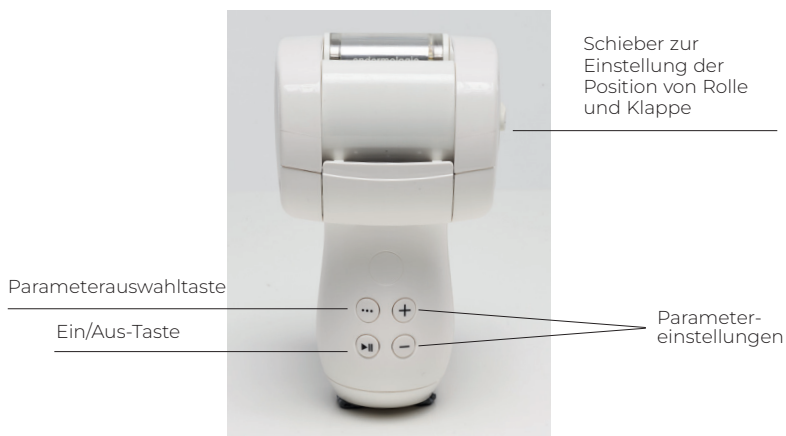


Maximale Abstandseinstellung

Um die Position des Cursors zu ändern, bewegen Sie diesen in die gewünschte Position (nach rechts oder links).

BESCHREIBUNG DES TA-50 IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES

Der TA-50 IW™ ist für therapeutische Behandlungen konzipiert (Fibrose, Ödem, Entzündungen usw.).

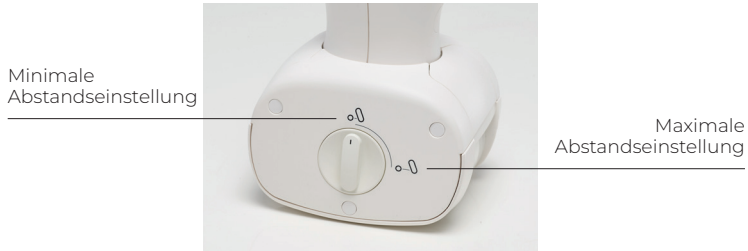


EINSTELLUNG DER ROLLEN- UND KLAPPENPOSITION

Der TA-50 IW™ ist mit einem Begrenzer mit 2 verschiedenen Positionen ausgestattet, mit dem der Abstand zwischen der motorisierten Rolle und der motorisierten Klappe eingestellt werden kann.

Wenn sich der Schieber in der horizontalen Position befindet, ist die maximale Beweglichkeit der Rollen gewährleistet.

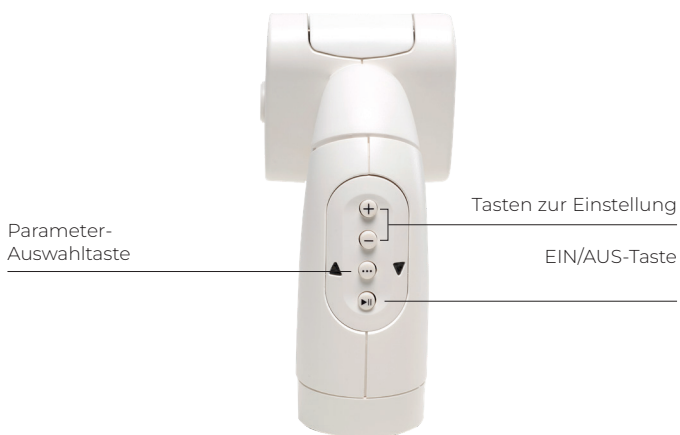
Wenn sich der Schieber in der vertikalen Position befindet, ist die minimale Beweglichkeit der Rollen gewährleistet.



Drücken Sie zum Verändern der Schieberposition den Schieber, und drehen Sie diesen zugleich, wie auf dem Foto unten gezeigt:



BESCHREIBUNG DES TR-30 IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES



BESCHREIBUNG DES ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZES



BESCHREIBUNG DER ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSKAMMERN

Die Ergolift IW™-Behandlungskammer Lift 20 ist für die Behandlung großflächiger Bereiche mit dünnem Gewebe und empfindlicher Bereiche vorgesehen.

Die Ergolift IW™-Behandlungskammer Lift 10 ist für die Behandlung enger Bereiche, Augen- und Lippenkonturen, Hände und Finger vorgesehen.



> LIFT 10:

Für enge Bereiche, Augen- und Lippenkonturen, Hände und Finger.



> LIFT 20:

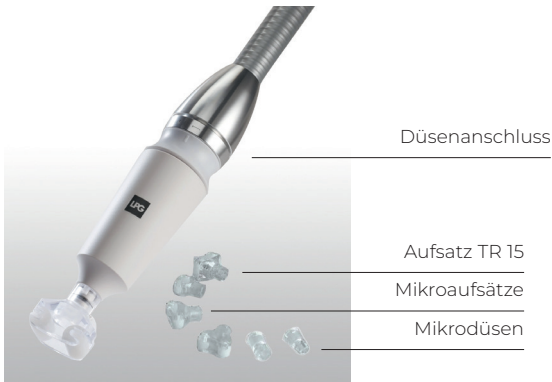
Für große Flächen mit feinem Gewebe und empfindliche Bereiche.



Nur die Behandlungskammern LIFT 20 und LIFT 10 können an den Ergolift IW™-Aufsatz angeschlossen werden.

Der Anschluss bzw. das Trennen der Verbindung erfolgen einfach durch Einstecken/Abziehen.

BESCHREIBUNG DER MIKROAUFSÄTZE UND MIKRODÜSEN



WARTUNG

Die Behandlungsaufsätze sind ausschließlich für die Anwendung auf gesunder Haut vorgesehen.

Aus Hygienegründen sollte die Reinigung der Behandlungsaufsätze vor und nach jedem Gebrauch erfolgen, wobei die Aufsätze vom Gerät getrennt und mit Tüchern, die mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung imprägniert sind, gereinigt werden. Besonderes Augenmerk muss auf die Reinigung der Teile gelegt werden, die mit dem Patienten in Kontakt kommen.

INFINITY 80 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ:

1. Entfernen Sie die Klappen-/Rollenmodule, wie auf den nachstehenden Fotos gezeigt (Abb. 1 bis 3).
2. Reinigen Sie mindestens 1 Minute lang gründlich mit einem antiseptischen Tuch, das mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung imprägniert ist:
 - a. Die Zierelement-Klappen und ihren Einbauort
 - b. Beide Seiten der Rollen (Rollen manuell drehen, um die gesamte Fläche zu erreichen) (Abb. 4).
 - c. Die Rollenklappe (Abb. 5)
 - d. Den Aufsatz (Abb. 6)
3. Bauen Sie die Klappen/Rollen-Module wieder zusammen.
4. Lagern Sie den Aufsatz in der Aufbewahrungsschublade, die zuvor mit Tüchern, die mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung imprägniert sind, gereinigt wurde.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6

ACHTUNG

Verwenden Sie keine aggressiven Produkte wie Aceton, Trichloräthylen oder 90%igen Alkohol.

TA-50 IW™-BEHANDLUNGS-AUFSATZ

1. Entfernen Sie die Verschlussklappen (2 Klappen nach oben und 1 Klappe nach unten), wie in den Bildern unten gezeigt (Abb. 1 bis 4).
2. Reiben Sie gründlich mindestens eine Minute mit den Tüchern, wie nachfolgend beschrieben:
 - a) Klappen und deren Gehäuse (Abb. 5 bis 7)
 - b) Gehäuse auf beiden Seiten der Rollen (Aufsatz umdrehen, Rollen manuell drehen, um die gesamte Oberfläche zu reinigen) (Abb. 8)
 - c) Die motorisierte Klappe (die motorisierte Klappe nicht bewegen) (Abb. 9 und 10)
3. Befestigen Sie die Verschlussklappen wieder.
4. Reinigen Sie das Schubfach mit Tüchern, und legen Sie dann den Aufsatz hinein.



Abb. 1



Abb. 2

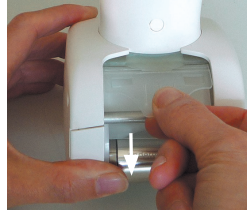


Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7



Abb. 8



Abb. 9



Abb. 10

TR-30 IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZ

1. Entfernen Sie die Zierelement-Klappe, wie auf den nachstehenden Fotos gezeigt (Abb. 1). Wiederholen Sie den Vorgang bei der 2. Klappe.
2. Reinigen Sie mindestens 1 Minute lang gründlich mit einem antiseptischen Tuch, das mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung imprägniert ist:
 - a. Die Klappen und ihren Einbauort (Abb. 2 und 3).
 - b) Beide Seiten der Rollen (Rollen manuell drehen, um die gesamte Fläche zu erreichen) (Abb. 4).
3. Bauen Sie die Zierelement-Klappen wieder zusammen.
4. Lagern Sie den Aufsatz in der Aufbewahrungsschublade, die zuvor mit Tüchern, die mit einer bakteriellen und fungiziden Lösung imprägniert sind, gereinigt wurde.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

MIKROAUFsätze UND MIKRODüSEN

REINIGUNG

1. Ziehen Sie die Mikroaufsätze und die Mikrodüsen vom Adapter ab.
2. Verwenden Sie für die Mikroaufsätze das dafür vorgesehene Werkzeug (Abb. 1 und 2).
3. Reiben Sie die Rollen, die Dichtung, die Behandlungskammer, das Werkzeug zur Demontage der Mikroaufsätze und die Mikrodüsen mindestens 1 Minute lang gründlich mit Tüchern ab, die in einer bakteriziden und fungiziden Lösung getränkt sind (Abb. 3 bis 4).
4. Bauen Sie die Rollen wieder ein, und prüfen Sie, ob sie sich frei drehen (Abb. 5 bis 6).
5. Verwenden Sie zur Reinigung der Mikroaufsätze mit derselben Lösung getränkte Watte.
6. Reinigen Sie das Schubfach mit Tüchern, und legen Sie die Aufsätze hinein.



Abb. 1

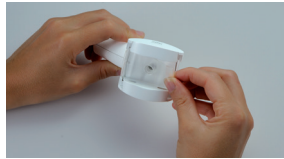


Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6

ACHTUNG

Verwenden Sie ein Desinfektionsmittel mit dem Wirkstoff Ortho-Phthalaldehyd (OPA). Lesen Sie vor der Anwendung des Desinfektionsmittels die Empfehlungen, Kontraindikationen und Warnhinweise in Verbindung mit diesem Produkt, und befolgen Sie diese. Informieren Sie sich in den Anweisungen zur Verwendung dieser Lösung. Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren müssen bei ausgeschaltetem Gerät und abgezogenem Netzkabel durchgeführt werden. - Verwenden Sie keine ätzenden Produkte wie Aceton, Trichlorethylen oder Reinigungsalkohol und auch keine Scheuerschwämme.

DESINFEKTION DER MIKROAUFSÄTZE UND MIKRODÜSEN

Die motorisierten Behandlungsaufsätze (Infinity 80 IW™, TA-50 IW™, TR-30 IW™) können in spezifischen Fällen direkt auf der Haut verwendet werden.

In diesen Fällen müssen die Behandlungsaufsätze nach jedem Gebrauch desinfiziert werden:

1. Verwenden Sie dasselbe Verfahren wie oben beschrieben.
2. Weichen Sie die Rollen, die Mikroaufsätze, das Demontagewerkzeug und die Mikrodüsen für 12 Minuten bei 20 °C in einem Desinfektionsmittel ein, wie auf der Desinfektionsmittelverpackung empfohlen.
3. Spülen Sie die Klappe und die Behandlungskammer mindestens 1 Minute lang sorgfältig mit sterilem Wasser oder Trinkwasser unter Verwendung einer großen Wassermenge (ca. 8 Liter). Wiederholen Sie dies zwei Mal, den Spülvorgang insgesamt 3 Mal.
4. Trocknen Sie die Teile.
5. Reinigen Sie das Schubfach mit Hilfe von Tüchern vor, und legen Sie dann den Aufsatz hinein.

ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSAUFSATZ

Aus hygienischen Gründen sollte die Wartung der Behandlungsaufsätze nach jedem Gebrauch mit antiseptischen Tüchern erfolgen, die mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung imprägniert sind.

Besonderes Augenmerk muss auf die Reinigung der Teile gelegt werden, die mit dem Patienten in Kontakt sind.

1. Ziehen Sie die Kammer vom Ergolift IW™-Behandlungsaufsatz ab (Abb. 1).
 2. Entfernen Sie die Klappe mit Hilfe des entsprechenden Werkzeugs (Abb. 2).
 3. Reiben Sie die Ergolift IW™-Behandlungskammer, die Klappe und das Werkzeug mindestens eine Minute lang gründlich mit den nachstehend beschriebenen Tüchern ab (Abb. 3).
 4. Setzen Sie die Klappe wieder in die Ergolift IW™-Behandlungskammer ein, indem Sie dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen (Abb. 4).
-



Abb. 1



Werkzeuge zum Entfernen



Abb. 2



90°-Drehung



Abb. 3



Abb. 4



90°-Drehung



DESINFEKTION DER ERGOLIFT IW™-BEHANDLUNGSKAMMERN

Der Ergolift IW™-Behandlungsaufsatz kommt in direkten Kontakt mit der Haut des Patienten. Bei bestimmten Anwendungen muss er nach jedem Gebrauch desinfiziert werden:

1. Befolgen Sie das oben beschriebene Wartungsverfahren.
2. Weichen Sie die Klappe und die Ergolift IW™-Kammer 12 Minuten lang in einem OPA-Desinfektionsmittel bei 20 °C ein, wie auf der Desinfektionsmittelverpackung empfohlen.
3. Spülen Sie die Klappe und die Ergolift IW™-Behandlungskammer mindestens 1 Minute lang sorgfältig mit sterilem Wasser oder Trinkwasser unter Verwendung einer großen Wassermenge (ca. 8 Liter). Wiederholen Sie dies zwei Mal, den Spülvorgang insgesamt 3 Mal.
4. Trocknen Sie die Ergolift IW™-Kammer und die Klappe.
5. Reinigen Sie das Schubfach mit antiseptischen Tüchern, und legen Sie dann die Ergolift IW™-Kammer hinein.

8

ENDERMOWEAR®

Der Endermowear®-Behandlungsanzug, der in verschiedenen Größen für Männer und Frauen erhältlich ist, ist ein Funktionsanzug, der speziell für die Körperbehandlung mit professionellen LPG®-Geräten entwickelt wurde.

Er ist für den persönlichen Gebrauch vorgesehen und deckt mit seinen undurchsichtigen Bereichen die Intimbereiche des Patienten während der Behandlung ab. Die einzigartige Zusammensetzung des Endermowear®-Anzugs gewährleistet eine ausgezeichnete Haftung auf der Haut, um die Bewegungen des Behandlungsaufsatzes zu erleichtern.

Die Produkte werden in einem Set geliefert, das der Kunde personalisieren kann, indem er seinen Namen auf das dafür vorgesehene Etikett schreibt. Der Anzug geht somit in das Eigentum des Kunden über und kann für mehrere Behandlungen verwendet werden. Aus hygienischen und ästhetischen Gründen sollte er nach jeder Anwendung gewaschen werden. Dazu beachten Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Behandlungsanzugs.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sie haben ein Gerät erworben, das von LPG Systems, einer Tochtergesellschaft von LPG®, oder einem autorisierten LPG Systems-Händler vertrieben wird.

- Es liegt in der Verantwortung des Käufers/Betreibers, sich bei den lokalen Behörden über die Bedingungen und beruflichen Qualifikationen zu informieren, die für die Nutzung dieses Geräts erforderlich sind. Beim Kauf dieses Geräts wird die rechtmäßige Anerkennung dieser allgemeinen Garantiebedingungen durch den Käufer/Betreiber unterstellt.
 - Wenn das Gerät von einem autorisierten LPG Systems-Distributor verkauft wird, gelten für den Käufer die allgemeinen Garantiebedingungen seines Lieferanten, die in keiner Weise die Verpflichtungen von LPG Systems aus dieser Garantie erweitern.
 - Diese Garantie kann nur durch Inanspruchnahme umgesetzt werden und ist nur gültig, wenn der ordnungsgemäß ausgefüllte Garantieanhang innerhalb von 15 Tagen nach Lieferung an LPG Systems zurückgesandt wurde, unabhängig vom Land. Nicht vollständig ausgefüllte Garantieunterlagen werden nicht bearbeitet.
 - Dieses Gerät ist gegen Konstruktions- und Materialfehler abgesichert. Die Garantiezeit beträgt den kürzeren Zeitraum von zwei (2) Jahren oder tausend (1.000) Betriebsstunden ab Rechnungsdatum. Während dieser Zeit verpflichten wir uns, jegliche defekte Teile kostenfrei auszutauschen oder zu reparieren, ohne jedoch einen vollständigen Austausch des Geräts zu verlangen. Reise- und Unterkunftskosten für Techniker sowie mögliche Transportkosten für das Gerät und/oder Ersatzteile zum Kundendienst sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
 - Austausche und Reparaturen im Rahmen der Garantie, unabhängig davon, ob das Gerät immobilisiert wird oder nicht, verlängern nicht die Gesamtdauer des Geräts. Die ersetzten Teile gehen in das Eigentum von LPG Systems oder des zugelassenen Händlers über. Für den Nutzungsausfall kann keinerlei Entschädigung gewährt werden.
 - Für die Inanspruchnahme der Garantie muss der Käufer/Betreiber LPG Systems ermöglichen, die notwendigen Reparaturmaßnahmen durchzuführen.
-

DIE GARANTIE IST IN FOLGENDEN FÄLLEN EBENFALLS AUSGESCHLOSSEN:

- Der Schaden ist beim Transport entstanden. Das Gerät und/oder Ersatzteile werden auf Risiko und Gefahr des Empfängers transportiert. Es liegt in der Verantwortung des Empfängers, vor der Annahme der Ware deren Zustand zu prüfen und gegebenenfalls Reklamationen beim Transportunternehmen gemäß den im Lieferland geltenden Formvorschriften und Fristen einzureichen.
- Nichtbeachtung der Installations- und Gebrauchsanweisungen, fehlende Wartung und/oder Vernachlässigung der Wartung des Geräts und/oder der Filterkartuschen, Anschluss an eine defekte Stromleitung, eine Leitung ohne Erdungsanschluss oder eine Spannung, die von der auf dem Gerät angegebenen abweicht.
- Bei Änderung, Montage von Zubehör oder Demontage des Geräts.
- Bei jedem Einsatz und/oder Eingriff, der in der vorliegenden Bedienungsanleitung von LPG Systems nicht vorgesehen ist und der vom Käufer/Betreiber und/oder durch einen von LPG Systems nicht zugelassenen Dritten vorgenommen wurde.
- Bei Verwendung von ungeeigneten Verbrauchsmaterialien, Ersatzteilen oder Komponenten oder von nicht durch LPG Systems gelieferten Teilen.
- Blockierung des Geräts durch Ansaugen eines Fremdkörpers.
- Normale Abnutzung eines oder mehrerer Teile des Geräts durch normalen Gebrauch.
- Schäden oder Mängel infolge eines zufälligen Ereignisses (Stoß, Fall usw.). Schäden durch Naturkatastrophen (Blitz, Wasserschäden usw.), Feuer, Vernachlässigung oder Missbrauch.

Wird ein Gerät vor Ablauf der Garantie weiterverkauft, wird die Garantie für die verbleibende Dauer auf den neuen Käufer übertragen, vorausgesetzt, dass:

I- Die Originalrechnung an den neuen Käufer übermittelt wird.

II- Der Erstverkäufer über den Verkauf informiert wird.

-
- Im Rahmen dieser Garantie ist LPG Systems nur verpflichtet, Geräteteile zu ersetzen, die die Bedingungen dieser Garantie erfüllen. LPG Systems haftet nicht für Verluste oder Schäden im Zusammenhang mit dem Produkt und/oder dessen Nutzung, einschließlich finanzieller Verluste, entgangener Gewinne, Nutzungsausfall usw.
 - Dies gilt für Verluste und Schäden in jedem rechtlichen Kontext.
 - Wenn die geltenden Vorschriften diese Haftungsausschlüsse oder -beschränkungen verbieten oder einschränken, begrenzt LPG Systems seine Haftung nur auf den vom Käufer für das Gerät und/oder die erbrachte Dienstleistung gezahlten Preis.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND -AUSSCHLUSS

- Die Nichteinhaltung der allgemeinen Garantiebedingungen innerhalb der Garantiezeit und darüber hinaus kann bei Schäden, die auf die gelieferten Produkte zurückzuführen sind, eine Haftungsbefreiung für LPG Systems darstellen.
 - Der Käufer/Betreiber ist für den Gebrauch des Geräts verantwortlich und übernimmt daher die volle Verantwortung für alle Schäden, und insbesondere Schäden an Dritten, die aus der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung des Geräts und/oder aus einem unsachgemäßen Gebrauch resultieren.
 - Unter keinen Umständen kann LPG SYSTEMS für immaterielle oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden, insbesondere kommerzieller oder finanzieller Verluste, Gewinnausfall, Verdienstaufschlag und Beschädigung des Markenimages.
 - Die Haftung von LPG SYSTEMS ist für alle Ursachen (mit Ausnahme von Personenschäden) auf die Höhe des Preises des defekten Geräts beschränkt.
 - Der Betreiber ist allein für seine Verschreibungen, seine Pflege und die Informationen an seine Kunden verantwortlich. Die Durchführung und Bereitstellung der Behandlungen durch den Anwender oder innerhalb seiner Einrichtung liegt ausschließlich in dessen Verantwortung und obliegt seiner freien Entscheidung.
 - Daher kann LPG SYSTEMS nicht haftbar gemacht werden im Falle unsachgemäßer Nutzung des Geräts, Verschreibung, Protokolle und/oder unsachgemäßer Pflege oder Nichtbeachtung von Gegenanzeigen.
-

ANHANG: ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

TABELLE 1: RICHTLINIEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN

| | | |
|--|-------------|--|
| <p>Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Betreiber des CELLU M6 INFINITY® MEDICAL muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.</p> | | |
| Emissionstest | Konformität | Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien |
| HF-Emissionen CISPR 11 | Gruppe 1 | Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL nutzt HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen in nahegelegenen elektronischen Geräten verursachen. |
| HF-Emissionen CISPR 11 | Klasse B | Der CELLU M6 INFINITY® MEDICAL kann in allen Einrichtungen verwendet werden, einschließlich Wohngebäuden und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude für den Hausgebrauch versorgt. |
| Oberschwingungs- emissionen CEI 61000-3-2 | Klasse A | |
| Spannungsschwankun- gen /Flimmern (Flicker) CEI 61000-3-3 | Konform | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| Immunitätstest | Testniveau gemäß IEC60601-1-2 Ed4 | Konformitätsniveau | Elektromagnetische Umgebung / Hinweise |
| Elektrostatische Entladungen (ESD) (IEC61000-4-2) | ± 8 kV im Kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV in der Luft | ± 8 kV im Kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV in der Luft | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. |
| Schnelle elektrische Transienten in Pulsen (IEC61000-4-4) | Netzgerät: ± 2 kV Eingangs-/Ausgangsleitungen: ± 1 kV Wiederholungsfrequenz: 100 kHz | Netzgerät: ± 2 kV Eingangs-/Ausgangsleitungen: ± 1 kV Wiederholungsfrequenz: 100 kHz | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. |
| Stoßwellen (IEC61000-4-5) | Zwischen Phasen: ± 0,5 kV, ± 1 kV zwischen Erde und Phasen ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV | Zwischen Phasen: ± 0,5 kV, ± 1 kV zwischen Erde und Phasen ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. |
| Magnetfeld bei der zugewiesenen Industriefrequenz (IEC61000-4-8) | 30 A/m | 30 A/m | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. |
| Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsänderungen (IEC61000-4-11) | 0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus bei 0° 70 % UT; 25/30 Zyklen bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen | 0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus bei 0° 70 % UT; 25/30 | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. |

| | | | | |
|--|---|---|---|-------------------|
| | Zyklen bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen | Zyklen bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen | | |
| Abstrahlende Hochfrequenzfelder (IEC61000-4-3) | 10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz | 10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. | |
| Nähefelder, die von HF-Drahtloskommunikationsgeräten ausgesendet werden (IEC 61000-4-3 vorläufige Methode) | Frequenz (MHz) | Modulation | Anforderungen (V/m) | Konformität (V/m) |
| | 385 | Gepulste Modulation: 18 Hz | 27 | 27 |
| | 450 | Gepulste Modulation: 18 Hz | 28 | 28 |
| | 710-745-780 | Gepulste Modulation: 217 Hz | 9 | 9 |
| | 810-870-930 | Gepulste Modulation: 18 Hz | 28 | 28 |
| | 1720-1845-1970 | Gepulste Modulation: 217 Hz | 28 | 28 |
| | 2450 | Gepulste Modulation: 217 Hz | 28 | 28 |
| 5240-5500-5785 | Gepulste Modulation: 217 Hz | 9 | 9 | |
| Leitungsgebundene Störungen induziert durch HF-Felder (IEC610004-6) | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz | 3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz | Heimpflegeumgebung und professionelle Gesundheitseinrichtungen. | |

Der Cellu M6 INFINITY® MEDICAL wurde gemäß den Empfehlungen der IEC TR 60601-4-2 getestet: Medizinische elektrische Geräte – Teil 4-2: Leitfaden und Interpretation - Elektromagnetische Störgrößen: Leistungsmerkmale von medizinischen elektrischen Geräten und medizinischen elektrischen Systemen.

lpg-group.com



HAUPTSITZ: LPG SYSTEMS
Technoparc de la Plaine
30, rue du Dr. Abel – CS 90035
26902 Valence Cedex 09 – Frankreich
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00

INTERNATIONAL/MARKETING
Ecolucioles – BAT A
955 Route des Lucioles – BP 243
06905 Sophia Antipolis – Frankreich
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00

